

# Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR”

---

## INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA



**Numer wersji: 1.0**

**Data ostatniej aktualizacji: 2022-03-11**

## Spis treści

|     |   |    |
|-----|---|----|
| 1   | Podstawa prawna i główne założenia .....                                | 2  |
| 2   | Rejestracja wniosku o nadanie numeru PESEL.....                         | 5  |
| 3   | Rejestracja wniosku w RDO.....  | 9  |
| 3.1 | Proces pobrania odcisków palców .....                                   | 15 |
| 3.2 | Proces skanowania zdjęcia i podpisu.....                                | 20 |
| 4   | Rejestracja RDK i automatyczne potwierdzenie profilu zaufanego .....    | 23 |
| 5   | Przykładowe ukraińskie dokumenty.....                                   | 27 |
| 5.1 | Paszport .....  | 27 |
| 5.2 | dowód osobisty.....   | 32 |
| 5.3 | prawo jazdy.....  | 34 |
| 6   | Wniosek o nadanie numeru PESEL w związku z konfliktem na Ukrainie ..... | 37 |
| 7   | Zasady transliteracji i pisowni .....                                   | 39 |

## 1 Podstawa prawna i główne założenia

W celu zapewnienia doraźnej podstawy prawnej do legalnego pobytu obywatelom Ukrainy, którzy w wyniku działań wojennych zostali zmuszeni do opuszczenia swojego kraju pochodzenia i wjechali na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przygotowany jest projekt **ustawy o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa**.

Przepisy ustawy obejmują:

- obywateli Ukrainy,
- obywateli Ukrainy posiadających Kartę Polaka,
- członków najbliższej rodziny obywatela Ukrainy posiadającego Kartę Polaka,
- małżonka obywatela Ukrainy, nie posiadającego obywatelstwa ukraińskiego,

którzy przybyli na terytorium Polski bezpośrednio z terytorium Ukrainy w związku z działaniami wojennymi prowadzonymi na terytorium tego państwa w okresie od 24 lutego 2022 r.

Przepisów ustawy nie stosuje się do obywateli Ukrainy:

1) posiadających:

- a) zezwolenie na pobyt stały,
- b) zezwolenie na pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej,
- c) zezwolenie na pobyt czasowy,
- d) status uchodźcy,
- e) ochronę uzupełniającą,
- f) zgodę na pobyt tolerowany;

2) którzy:

- a) złożyli w Rzeczypospolitej Polskiej wnioski o udzielenie ochrony międzynarodowej lub w imieniu których takie wnioski zostały złożone,
- b) zadeklarowali zamiar złożenia wniosków o udzielenie ochrony międzynarodowej w Rzeczypospolitej Polskiej na podstawie art. 28 ust. 1 lub art. 61 ust. 1 ustawy z dnia 13 czerwca 2003 r. o udzielaniu cudzoziemcom ochrony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. z 2021 r. poz. 1108 i 1918 oraz z 2022 r. poz. ...) lub których takie deklaracje zamiaru dotyczą.

Projektowana ustawa zakłada nadanie uprawnionym obywatelom Ukrainy numeru PESEL, który pozwoli na realizację szeregu usług publicznych na rzecz tych osób. Przygotowano specjalny tryb uzyskania numeru PESEL na wniosek zawierający katalog podstawowych danych. To odformalizowana procedura umożliwiająca uzyskanie numeru PESEL bez konieczności wykazywania podstawy prawnej dla jego posiadania. W systemie wprowadzono dodatkowy status cudzoziemca „UKR” dla osób, których obejmują przepisy ustawy. Jeżeli obywatel Ukrainy wjechał na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej z terytorium Ukrainy przez inne państwo (nie bezpośrednio) lub posiada jeden z wymienionych powyżej tytułów

## Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR” INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

pobytowych to nie stosujemy trybu UKR. W celu weryfikacji tych faktów na wniosek o nadanie numeru PESEL wprowadzono oświadczenie dotyczące wjazdu bezpośrednio z terytorium Ukrainy oraz pouczenie o nie stosowaniu tego trybu w przypadku posiadania tytułu pobytowego.

Dla dziecka, zaraz po urodzeniu przez matkę posiadającą zarejestrowany status cudzoziemca UKR, numer PESEL nadawany jest z tytułu urodzenia, po sporządzeniu aktu urodzenia na standardowych zasadach. Podczas nadawania PESEL dla takiego dziecka wprowadzany jest status UKR w rejestrze PESEL natomiast dziecka nie wprowadza się do rejestru obywateli Ukrainy prowadzonego przy Rejestrze Dowodów Osobistych (nie pobieramy zdjęcia, podpisu, odcisków palców).

Jeżeli osoba, miała już nadany wcześniej PESEL i zgłosi się w związku ze spełnieniem warunków do uzyskania numeru PESEL w procedurze dla statusu cudzoziemca UKR, należy przyjąć wniosek o nadanie numeru PESEL dla obywateli Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym i wprowadzić zmianę w rejestrze PESEL poprzez rejestrację zmiany danych statusu cudzoziemca na UKR. Następnie należy pobrać zdjęcie, odciski palców, wzór podpisu i pozostałe dane i zarejestrować taką osobę na podstawie złożonego wniosku w rejestrze obywateli Ukrainy prowadzonym przy Rejestrze Dowodów Osobistych. W takim przypadku dopuszcza się wydanie bez opłaty zaświadczenia o danych własnych przetwarzanych w RDO, z którego wynikać będzie posiadanie statusu UKR lub ponowne wydanie powiadomienia o nadanym numerze PESEL, na którym umieszczona zostanie dodatkowa adnotacja o statusie UKR.

Wzór wniosku zostanie ogłoszony w biuletynie informacji publicznej ministra właściwego do spraw informatyzacji.

Wniosek zawiera oświadczenia w zakresie:

- wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej bezpośrednio z terytorium Ukrainy .
- posiadania statusu małżonka obywatelstwa Ukraińskiego (dla osób które mają inne obywatelstwo niż ukraińskie)
- prawdziwości wszystkich danych podanych we wniosku

oraz pouczenie, dla jakich obywateli nie stosuje się tego wniosku (wyłączenia na podstawie art. 2 ust. 2 ustawy) o treści:

*„UWAGA! Wniosek wypełnij tylko jeśli nie posiadasz zezwolenia na pobyt stały, zezwolenia na pobyt czasowy, zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej, statusu uchodźcy, ochrony uzupełniającej, zgody na pobyt tolerowany, nie złożyłeś wniosku o ochronę międzynarodową.”*

Jeżeli pomimo tego pouczenia obywatel Ukrainy złoży wniosek w trybie UKR lecz ujawni, że posiada jeden z dokumentów pobytowych to należy przejść do standardowej procedury nadania PESEL dla cudzoziemca.

Do wniosku:

- dołącza się fotografię osoby, której numer PESEL jest nadawany (spełniającą wymagania dla zdjęcia do dowodu osobistego)
- pobierane są odciski palców (na zasadach obowiązujących przy składaniu wniosku o dowód osobisty).

Fotografia oraz odciski palców będą gromadzone w systemie teleinformatycznym, w którym prowadzony jest Rejestr Dowodów Osobistych.

Wniosek może również zawierać:

1) adres poczty elektronicznej;

2) numer telefonu komórkowego;

3) zgodę na:

a) wprowadzenie danych (adres poczty elektronicznej, numer telefonu komórkowego) do rejestru danych kontaktowych,

b) potwierdzenie profilu zaufanego.

Wniosek, składa się osobiście w siedzibie organu gminy w postaci papierowej, podpisany, wypełniony przez wnioskodawcę albo przez pracownika tego organu na podstawie danych podanych przez wnioskodawcę.

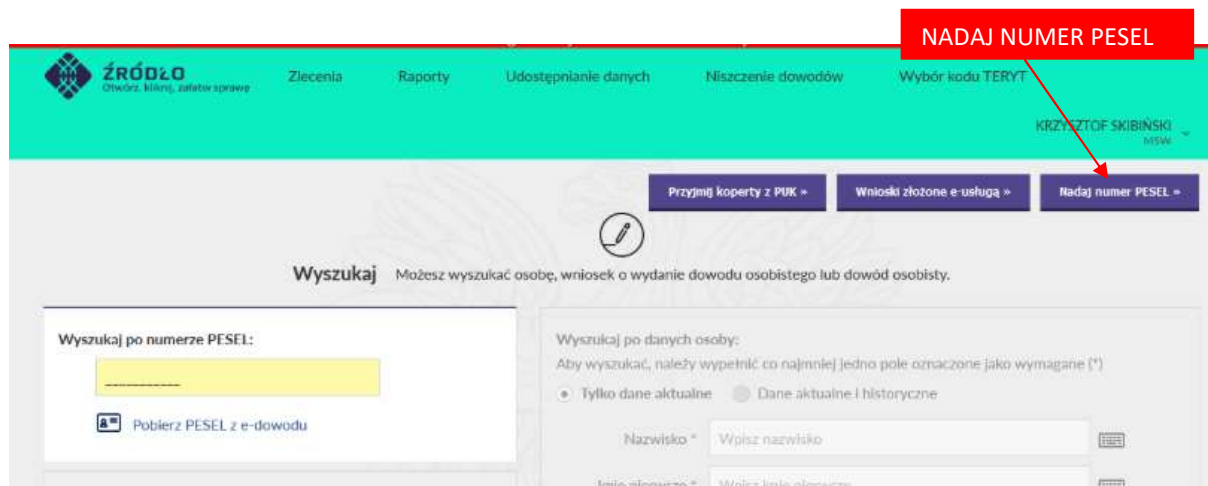
W imieniu osoby nieposiadającej zdolności do czynności prawnych lub posiadającej ograniczoną zdolność do czynności prawnych ubiegającej się o nadanie numeru PESEL wniosek, składa jedno z rodziców, opiekun, kurator, opiekun tymczasowy ustanowiony przez sąd opiekuńczy, lub osoba sprawująca faktyczną pieczę nad dzieckiem. Jeżeli wniosek dotyczy dziecka do 12 roku życia to nie musi być ono obecne przy składaniu wniosku, z wyjątkiem sytuacji, w której ustalenie tożsamości dziecka nastąpić miało by w oparciu o oświadczenie.

Pełny proces rejestracji składa się z następujących kroków:

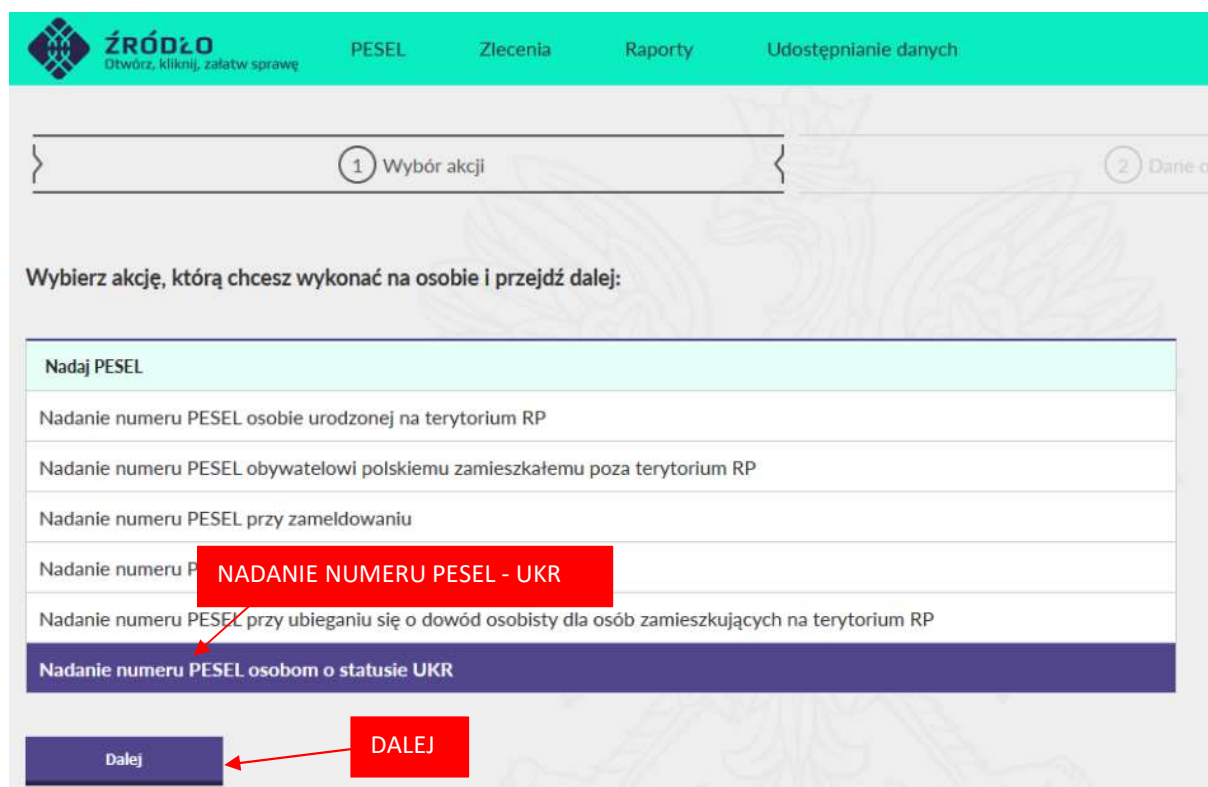
1. Rejestracja wniosku o nadanie numeru PESEL
2. Rejestracja wniosku w RDO wraz ze skanowaniem zdjęcia i podpisu oraz pobraniem odcisków palców
3. Rejestracja w RDK i potwierdzenie profilu zaufanego.

## 2 Rejestracja wniosku o nadanie numeru PESEL

Rejestrację wniosku o nadanie numeru PESEL, rozpoczynasz od wejścia do RDO i przycisku „Nadaj numer PESEL” na ekranie startowym RDO.



Przechodzisz na zakładkę „Wybór akcji”, gdzie wybierasz „Nadanie numeru PESEL osobom o statusie UKR”, co aktywuje przycisk „Dalej”



W zakładce „Realizacja” wypełniasz wszystkie wymagane pola (oznaczone gwiazdką). w poszczególnych sekcjach. Pola nieobligatoryjne wypełniasz o ile posiadasz takie informacje i zostało to udokumentowane. W sekcji „Dane podstawowe” pola obligatoryjne to nazwisko i

## Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR” INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

pierwsze imię. Możesz dodać inny zapis wyszczególnionych tam danych, gdy są one zapisane w polskich aktach stanu cywilnego.

Nadanie numeru PESEL osobom o statusie UKR

Dane podstawowe:

|                 |   |                                      |
|-----------------|---|--------------------------------------|
| Nazwisko *      | <input type="text" value="Wpisz nazwisko"/>       | <input type="checkbox"/> Brak danych |
|                 | <a href="#">+ dodaj inny zapis</a>                |                                      |
| Imię pierwsze * | <input type="text" value="Wpisz pierwsze imię"/>  | <input type="checkbox"/> Brak danych |
|                 | <a href="#">+ dodaj inny zapis</a>                |                                      |
| Imię drugie     | <input type="text" value="Wpisz drugie imię"/>    |                                      |
|                 | <a href="#">+ dodaj inny zapis</a>                |                                      |
| Imiona kolejne  | <input type="text" value="Wpisz kolejne imiona"/> |                                      |
|                 | <a href="#">+ dodaj inny zapis</a>                |                                      |

W sekcji „Dane obywatelstwa i zamieszkania” pola są automatycznie wypełniane.

Dane obywatelstwa i zamieszkania

|                      |   |
|----------------------|---|
| Obywatelstwo *       | <input type="text" value="UKRAIŃSKIE"/> |
| Status Cudzoziemca * | <input type="text" value="UKR"/>        |

W kolejnej sekcji „Dane urodzenia i rodziców” pola obligatoryjne to:

- Płeć
- Data urodzenia
- Kraj urodzenia
- Miejsce urodzenia

Dane rodziców osoby małoletniej wskazujesz, o ile zostało to udokumentowane. Numery PESEL rodziców wpisujesz, o ile zostały nadane i są znane. Jeżeli dane dotyczące rodzica nie są udokumentowane, oznacza to, że składa on wniosek jako opiekun faktyczny dziecka a dane takiej osoby powinny zostać wskazane w sekcji dotyczącej opiekuna.

## Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR” INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

---

**Dane urodzenia i rodziców:**

**Dane urodzenia:**

Płeć \*

Data urodzenia \*

Kraj urodzenia \*

Miejsce urodzenia \*

**Dane rodziców**

PESEL ojca  Brak danych

Imię pierwsze ojca  Brak danych

Nazwisko ojca  Brak danych

PESEL matki  Brak danych

Imię pierwsze matki  Brak danych

Nazwisko matki  Brak danych

---

Organ gminy potwierdza tożsamość na podstawie:

- dokumentu podróży,
- Karty Polaka,
- innego dokumentu ze zdjęciem umożliwiającemu ustalenie tożsamości,
- dokumentu potwierdzającego urodzenie (w przypadku osób, które nie ukończyły 18 roku życia )

Mogą być to dokumenty unieważnione, jeżeli umożliwiają ustalenie tożsamości osoby.

W przypadku braku dokumentów, wnioskodawca musi złożyć oświadczenie pod rygorem odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia.

W sekcji „Dane dokumentu tożsamości cudzoziemca” wskazujesz „Dokument podróży” jego serię i numer oraz datę ważności lub zaznaczasz opcję „Inny dokument .....”

Przykładowe ukraińskie dokumenty w rozdziale 5.



## Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR” INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

**DOKUMENT PODRÓŻY** **INNY DOKUMENT .....**

Dane dokumentu tożsamości cudzoziemca:

Rodzaj dokumentu \*  Dokument podróży  Inny dokument potwierdzający tożsamość i obywatelstwo ODZNACZ  
POLE

Seria i numer \*

Data ważności \*

Jeżeli z powodu braku dokumentu przyjmujesz oświadczenie wybierasz „Inny dokument potwierdzający tożsamość i obywatelstwo” i zaznaczasz „Oświadczenie”, wtedy automatycznie wypełnia się pole treścią „OŚWIADCZENIE UKR” (nie ma pola z datą ważności).

**INNY DOKUMENT .....**

Dane dokumentu tożsamości cudzoziemca:

Rodzaj dokumentu \*  Dokument podróży  Inny dokument potwierdzający tożsamość i obywatelstwo ODZNACZ  
POLE

**OŚWIADCZENIE**  Oświadczenie osoby

\*

Uzupełnij dane urzędu, zapisz zmiany a następnie potwierdź akcję certyfikatem.

Organ rejestrujący:

Rodzaj organu \*

Nazwa gminy \*

Kod TERYT \*

« Wybór akcji **Zapisz zmiany »** **ZAPISZ ZMIANY**

**Podpisywanie operacji certyfikatem** Zamknij ✕

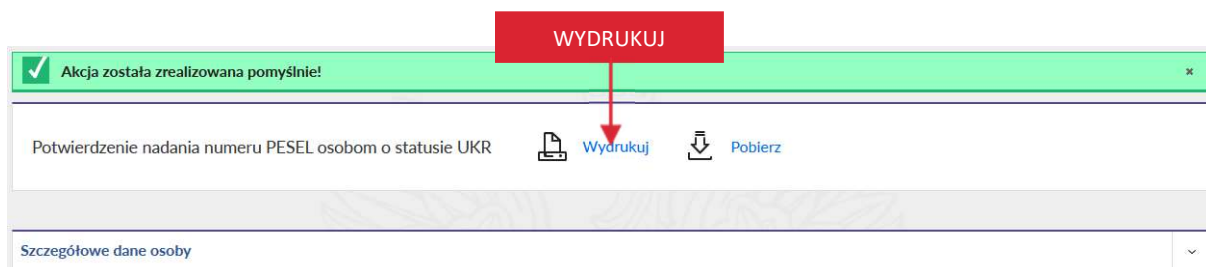
Wykonanie akcji wymaga podpisania certyfikatu. Czy na pewno chcesz podpisać akcję certyfikatem?

**PODPISZ AKCJĘ**

Anuluj **Podpisz akcję** Pokaż KMD

## Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR” INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

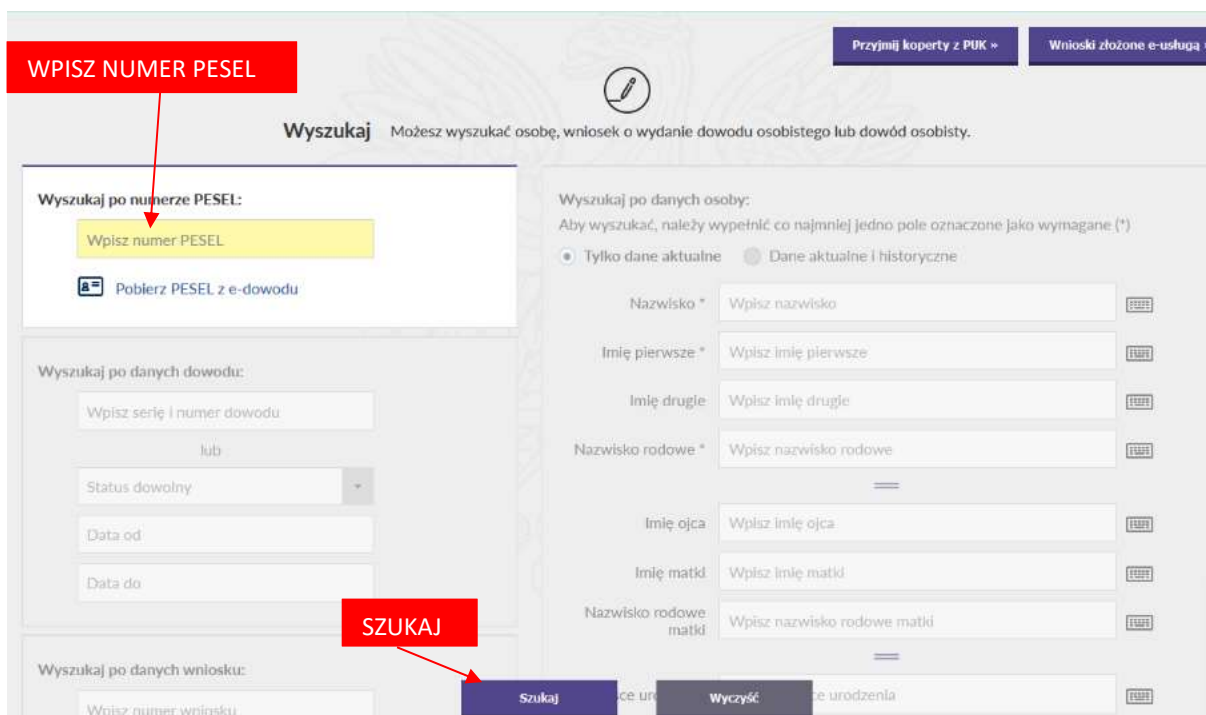
Po podpisaniu, system wyświetli ekran potwierdzenia realizacji, z którego drukujesz potwierdzenie nadania numeru PESEL osobom o statusie UKR, klikając opcję „Wydrukuj”. **Pamiętaj! Na powiadomieniu o nadaniu numeru PESEL dopisz informację, że osoba ma status UKR i opatrz ją pieczętką i podpisem. Wzór powiadomienia z rozporządzenia nie zawiera takiej informacji a jest ona istotna dla NFZ.**



Poniżej masz też szczegółowe dane osoby, widoczne po rozwinięciu.

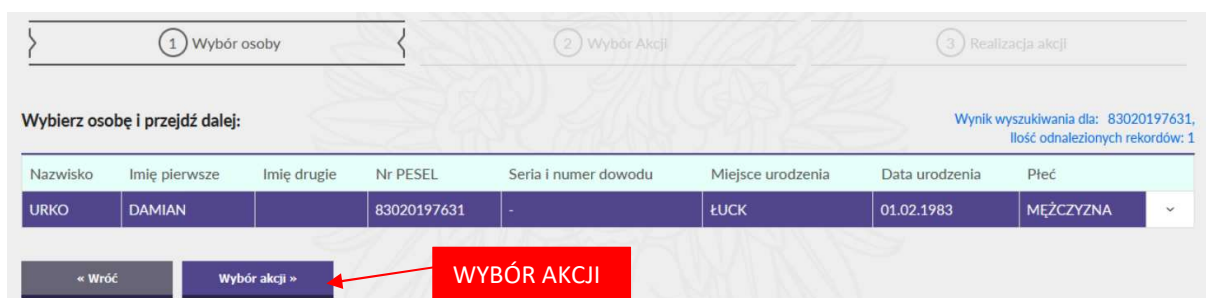
### 3 Rejestracja wniosku w RDO

Po nadaniu numeru PESEL przejdź do modułu RDO i wyszukaj osobę po numerze PESEL.



Zaznaczenie rekordu z wyszukanymi danymi osoby, aktywuje przycisk „Wybór akcji”.

## Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR” INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA



1 Wybór osoby

2 Wybór Akcji

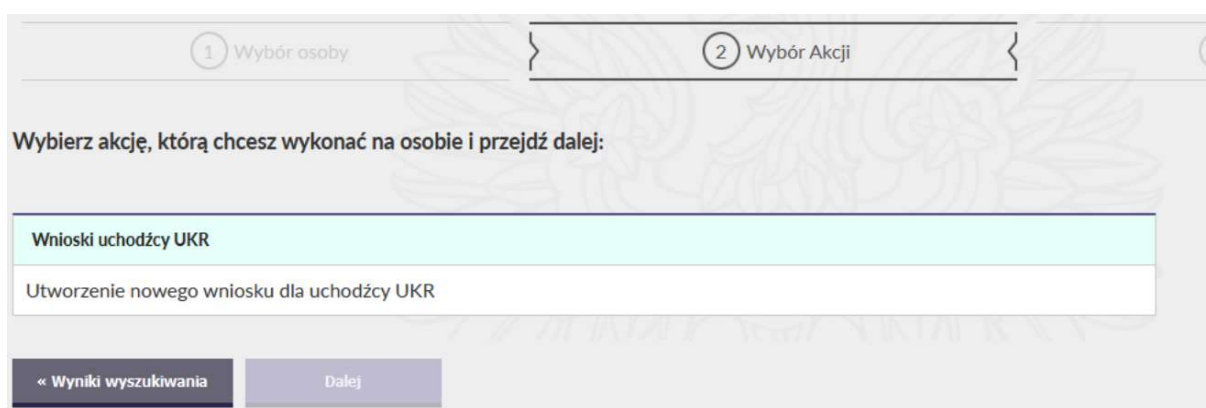
3 Realizacja akcji

Wybierz osobę i przejdź dalej: Wynik wyszukiwania dla: 83020197631, ilość odnalezionych rekordów: 1

| Nazwisko | Imię pierwsze | Imię drugie | Nr PESEL    | Seria i numer dowodu | Miejsce urodzenia | Data urodzenia | Płeć      |
|----------|---------------|-------------|-------------|----------------------|-------------------|----------------|-----------|
| URKO     | DAMIAN        |             | 83020197631 | -                    | ŁUCK              | 01.02.1983     | MĘŻCZYZNA |

« Wróć    Wybór akcji »    **WYBÓR AKCJI**

Po kliknięciu „Wybór akcji” przechodzisz na zakładkę „Wybór akcji”, gdzie w sekcji Wnioski uchodźcy UKR, należy kliknąć dwukrotnie przyciskiem myszy na „Utworzenie nowego wniosku dla uchodźcy UKR”.



1 Wybór osoby

2 Wybór Akcji

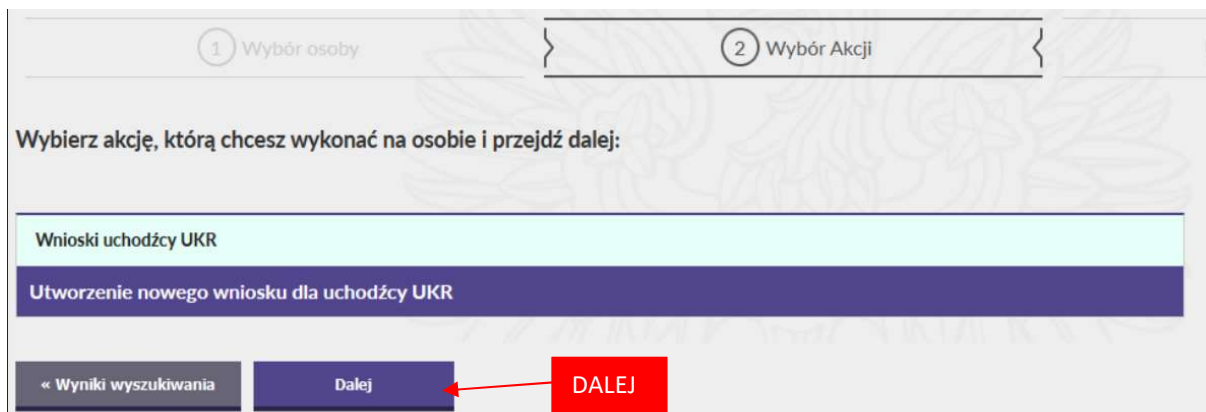
Wybierz akcję, którą chcesz wykonać na osobie i przejdź dalej:

Wnioski uchodźcy UKR

Utworzenie nowego wniosku dla uchodźcy UKR

« Wyniki wyszukiwania    Dalej

Przycisk „Dalej” zmieni się na aktywny.



1 Wybór osoby

2 Wybór Akcji

Wybierz akcję, którą chcesz wykonać na osobie i przejdź dalej:

Wnioski uchodźcy UKR

Utworzenie nowego wniosku dla uchodźcy UKR

« Wyniki wyszukiwania    Dalej    **DALEJ**

Rozpoczniesz tworzenie nowego wniosku.

**Ważne! Podczas tworzenia wniosku zweryfikuj, czy jest on sporządzany dla osoby posiadającej status UKR.**

Wniosek zawiera następujące sekcje:

- Sekcja *opiekuna UKR* - zaznaczasz opcje zgodnie z danymi deklarowanymi na wniosku wypełniasz odpowiednie dane. Brak w przypadku osób, dla których opiekun nie jest

wymagany.

**Utworzenie nowego wniosku dla osoby o statusie UKR**

**Sekcja opiekuna UKR**

Wybierz opiekuna \*

- Brak
- Osoba z rejestru PESEL
- Osoba spoza rejestru PESEL

**BRAK**

**Utworzenie nowego wniosku dla osoby o statusie UKR**

**Sekcja opiekuna UKR**

Wybierz opiekuna \*

- Brak
- Osoba z rejestru PESEL
- Osoba spoza rejestru PESEL

Numer PESEL opiekuna \*  
Wpisz numer PESEL

Imię pierwsze  
Imię drugie  
Imiona kolejne  
Nazwisko  
Obywatelstwo  
Data urodzenia  
Płeć  
Rodzaj dokumentu  
Seria i numer dokumentu  
Stoień pokrewieństwa \*  
Wybierz

**OSOBA Z REJESTRU PESEL**

**Sekcja opiekuna UKR**

Wybierz opiekuna \*

- Brak
- Osoba z rejestru PESEL
- Osoba spoza rejestru PESEL

Imię pierwsze \*

Imię drugie

Imiona kolejne

Nazwisko \*

Obywatelstwo \*  
Wybierz

Data urodzenia  
dd.mm.rrrr

Płeć \*  
Wybierz

Rodzaj dokumentu  
Wybierz

Seria i numer

Stoień pokrewieństwa \*  
Wybierz

**OSOBA SPOZA REJESTRU PESEL**

Jeżeli w rejestrze PESEL zostały podane dane rodziców wraz z numerami PESEL w sekcji opiekuna UKR będziesz mieć możliwość zaznaczyć również pola ojciec lub matka.

Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR”  
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

**Sekcja opiekuna UKR**

- Wybierz opiekuna \*
- Matka
  - Ojciec
  - Osoba z rejestru PESEL
  - Osoba spoza rejestru PESEL

Numer PESEL opiekuna

Imię pierwsze

Imię drugie

Imiona kolejne

Nazwisko

Obywatelstwo

Data urodzenia

Płeć

Rodzaj dokumentu

Seria i numer dokumentu

Stosunek pokrewieństwa

- Sekcja *Sekcja UKR* - wypełniasz datę wjazdu (datę przekroczenia granicy) oraz datę rejestracji wniosku (domyślnie wyświetla się aktualna data). Przepisy ustawy dotyczą obywateli Ukrainy, którzy wjechali legalnie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej bezpośrednio z terytorium Ukrainy w okresie od dnia 24 lutego 2022 r. (wpisanie wcześniejszej daty nie jest możliwe). Data wyjazdu gromadzona jest na podstawie wniosku, który stanowi jednocześnie oświadczenie i nie ma potrzeby dodatkowego dokumentowania tej daty.

Wprowadzasz Numer Ewidencyjny UKR (jeżeli jest znany). Jest to odpowiednik polskiego numeru PESEL, który znajduje się np. na ukraińskim paszporcie i dowodzie osobistym. Pierwsze osiem cyfr tego numeru to data urodzenia rejestrowanej osoby.

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| <b>Sekcja UKR</b>       |                |
| Data wjazdu *           | dd.mm.rrrr     |
| Data złożenia wniosku * | 10.03.2022     |
| Numer Ewidencyjny UKR   | 19710210-00232 |

*Note: A red box labeled 'DATA WJAZDU' with an arrow points to the 'Data wjazdu' field.*

- Sekcja *Dane podstawowe* (dane zaciągnięte z PESEL)
- Sekcja *Dane rodziców* (dane zaciągnięte z PESEL)

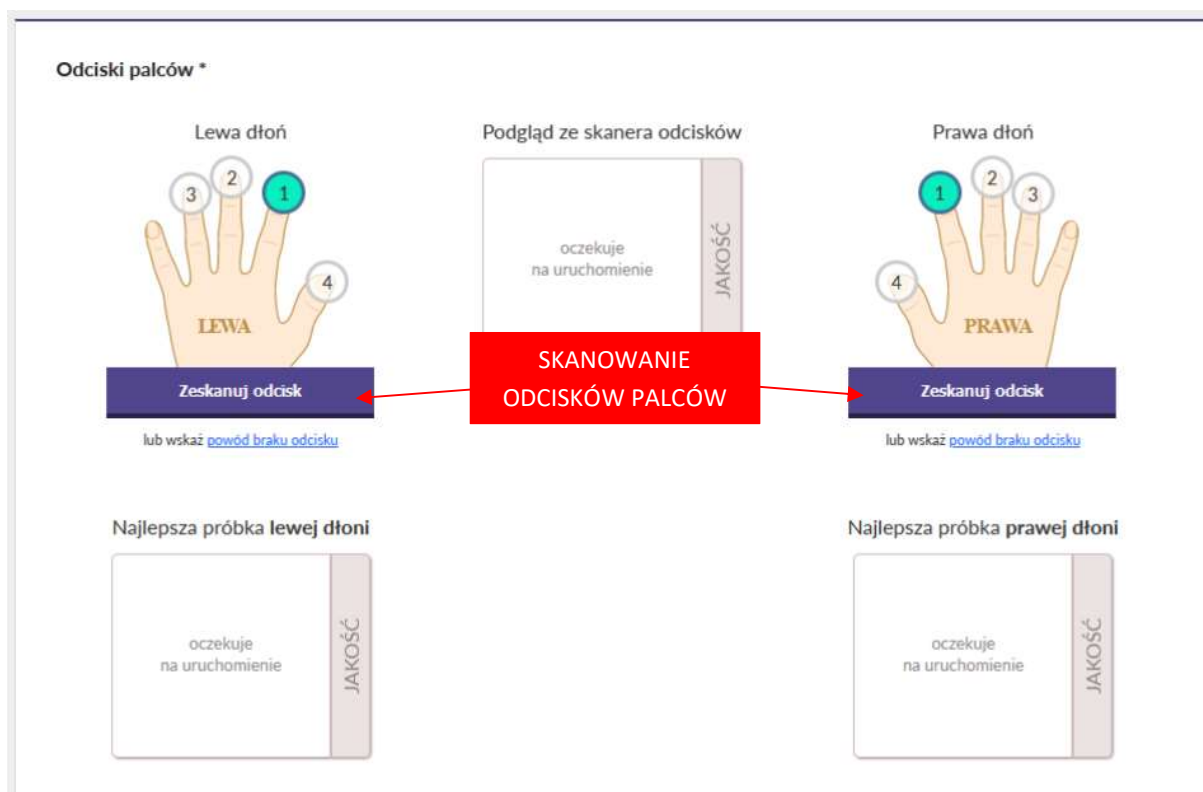
Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR”  
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

- Sekcja *Dane urodzenia* (dane zaciągnięte z PESEL)
- Sekcja *Odciski palców* - zasady pobierania są analogiczne jak przy rejestracji wniosku o dowód osobisty. Sekcja pobrania odcisków palców zawiera funkcjonalności do zeskanowania odcisków palców posiadacza dowodu. Za pomocą czytnika do pobrania odcisków palców, zostanie zeskanowany jeden odcisk z lewej ręki i jeden odcisk z prawej ręki posiadacza dowodu.

Odcisków palców nie pobiera się od osoby:

- 1) która nie ukończyła 12. roku życia;
- 2) od której chwilowo fizycznie nie jest możliwe pobranie odcisków którejkolwiek z palców;
- 3) od której pobranie odcisków palców jest fizycznie niemożliwe.


Proces szczegółowo opisany jest w pkt. 3.1



- Sekcja *Zdjęcie* i Sekcja *Podpis* - do dodania zdjęcia i podpisu wykorzystywana jest jedna funkcjonalność. Proces szczegółowo opisany jest w pkt. 3.2

Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR”  
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA


Zdjęcie \*



Dodaj zdjęcie i podpis

DODAJ ZDJĘCIE I PODPIS

Podpis



- Sekcja *Aktualne dane z PESEL* (dane zaciągnięte z PESEL)

Po uzupełnieniu wszystkich danych, zapisz wniosek.

Aktualne dane z PESEL

|                       |         |                      |             |
|-----------------------|---------|----------------------|-------------|
| Nazwisko              | JEDEN   | Numer PESEL          | 05210100139 |
| Nazwisko rodowe       | -       | Miejsce urodzenia    | LWÓW        |
| Imię pierwsze         | JAN     | Data urodzenia       | 01.01.2005  |
| Imię drugie           | -       | Płeć                 | MĘŻCZYZNA   |
| Imię kolejne          | -       | Stan cywilny         | KAWALER     |
| Imię ojca             | IWAN    | Seria i Numer dowodu | -           |
| Imię matki            | ANNA    | Data ważności dowodu | -           |
| Nazwisko rodowe matki | -       |                      |             |
| Obywatelstwo          | UKRAINA |                      |             |

Wróć    Zapisz

ZAPISZ

Po zapisaniu wniosku otrzymasz komunikat o weryfikacji z danymi gromadzonymi przez Straż Graniczną. W przypadku negatywnej weryfikacji należy to odnotować w sekcji adnotacje we wniosku ale sam wniosek zapisać i przekazać potwierdzenie nadania numeru PESEL.

Brak podpisu / No signature

Aktualne dane z PESEL

|                       |         |                      |             |
|-----------------------|---------|----------------------|-------------|
| Nazwisko              | WASYŁOW | Numer PESEL          | 50010196679 |
| Nazwisko rodowe       | -       | Miejsce urodzenia    | LWÓW        |
| Imię pierwsze         | OLEG    | Data urodzenia       | 01.01.1950  |
| Imię drugie           | -       | Płeć                 | MĘŻCZYZNA   |
| Imię kolejne          | -       | Seria i Numer dowodu | -           |
| Imię ojca             | -       | Data ważności dowodu | -           |
| Imię matki            | -       |                      |             |
| Nazwisko rodowe matki | -       |                      |             |
| Obywatelstwo          | UKRAINA |                      |             |

Osoba została zarejestrowana przez Straż Graniczną

Zapisz

ZAPISZ

Wróć Zapisz

Po kliknięciu „Zapisz” system wyświetli ekran potwierdzenia zarejestrowania wniosku.

ŹRÓDŁO  
Otwórz, kliknij, załatw sprawę

Zlecenia Raporty Udostępnianie danych Niszczenie dowodów

✓ Wniosek został zarejestrowany pomyślnie.

1 Wybór osoby 2 Wybór Akcji 3 Ekran

Jeżeli wnioskodawca zaznaczył na wniosku zgodę na wprowadzenie danych (adres poczty elektronicznej, numer telefonu komórkowego) do rejestru danych kontaktowych oraz potwierdzenie profilu zaufanego i podał te dane na wniosku przejdź do RDK (szczegóły w rozdziale 4).

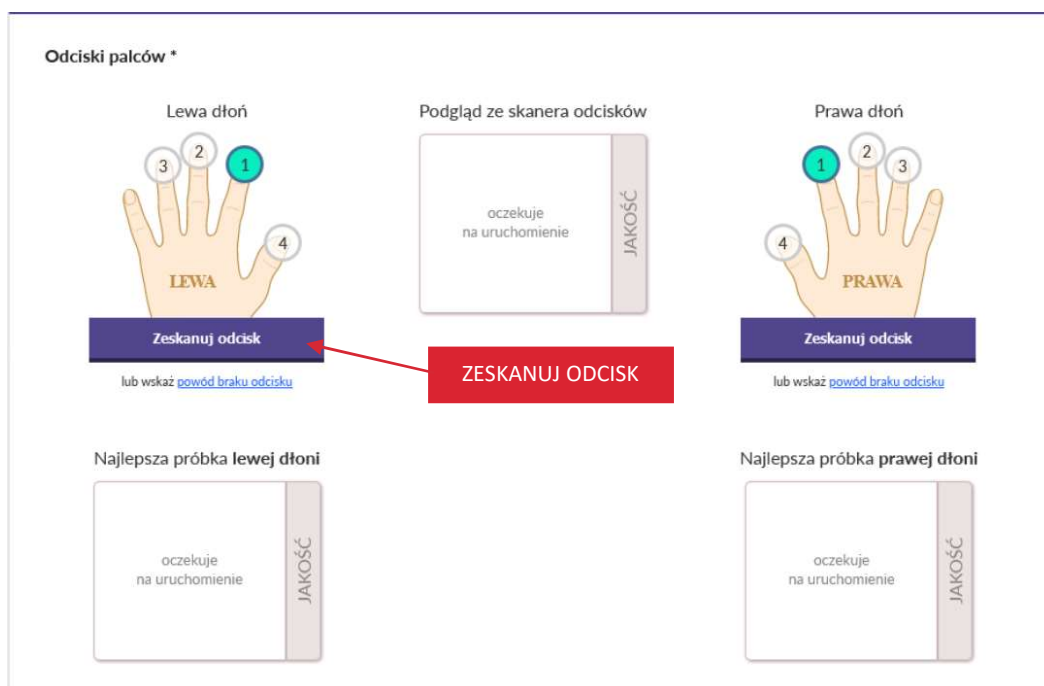
### 3.1 Proces pobrania odcisków palców

Sekcja do pobrania odcisków palców zawiera graficzną instrukcję, który palec należy zeskanować jako pierwszy. W pierwszej kolejności pobierane są odciski palców wskazujących obu dłoni. Jeżeli odcisk palca wskazującego jest nieczytelny lub brak tego palca, odcisk pobiera się kolejno z palca środkowego, serdecznego albo kciuka, w odniesieniu do każdej z dłoni. Jeżeli pobranie odcisku palca z jednej danej dłoni nie jest możliwe zostanie zapisany w systemie tylko jeden odcisk palca pobrany z drugiej dłoni.

Aby pobrać odciski palców kliknij przycisk „Zeskanuj odcisk” i poproś osobę o przyłożenie palca do skanera. Następnie postępuj zgodnie z komunikatami na stronie.

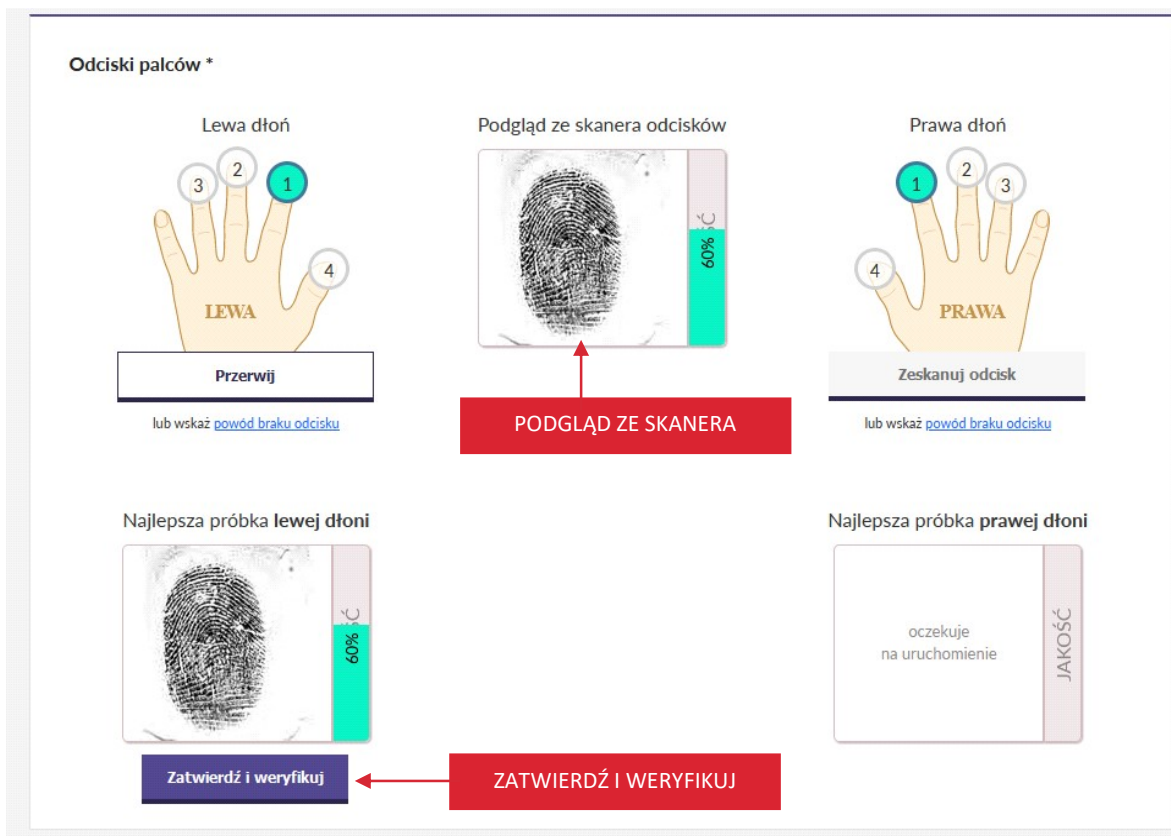


Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR”  
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA



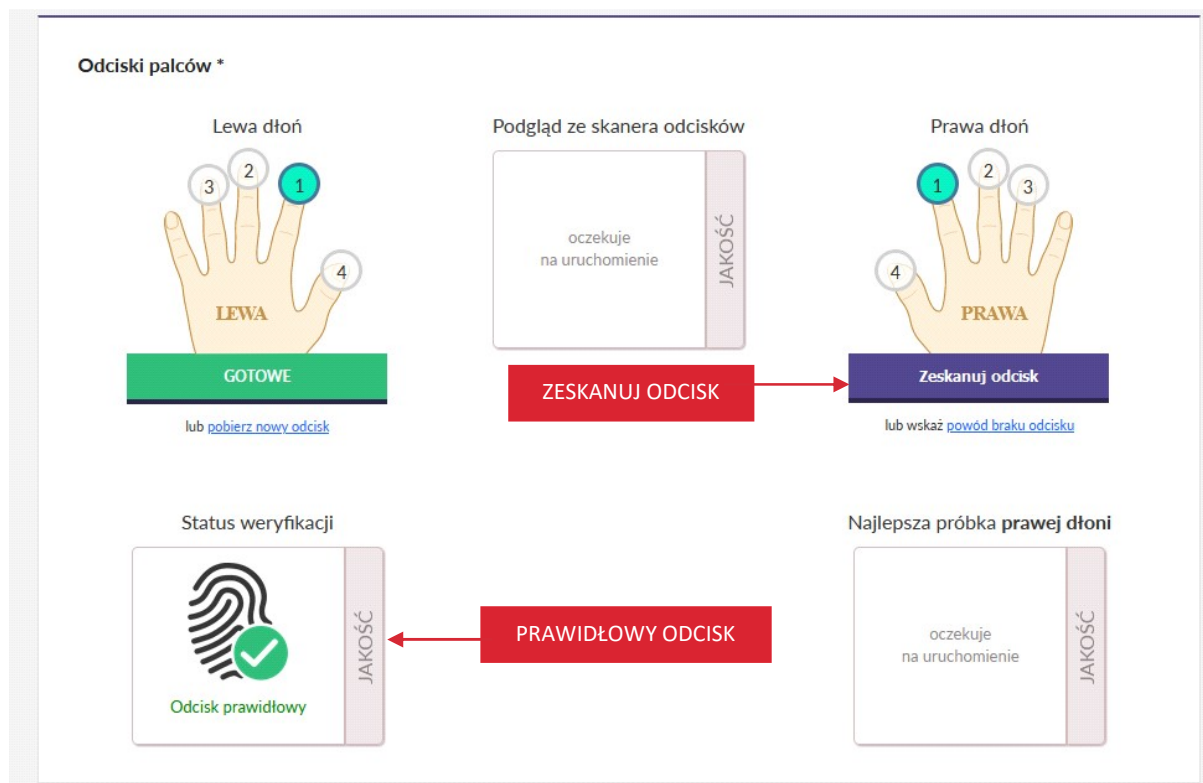
Gdy osoba przyłoży palec do czytnika, system oceni czy jakość próbki jest wystarczająca.

Poproś osobę o podniesienie palca z czytnika, pojawi się przycisk „Zatwierdź i weryfikuj”, następnie poproś o ponowne przyłożenie tego samego palca do czytnika.



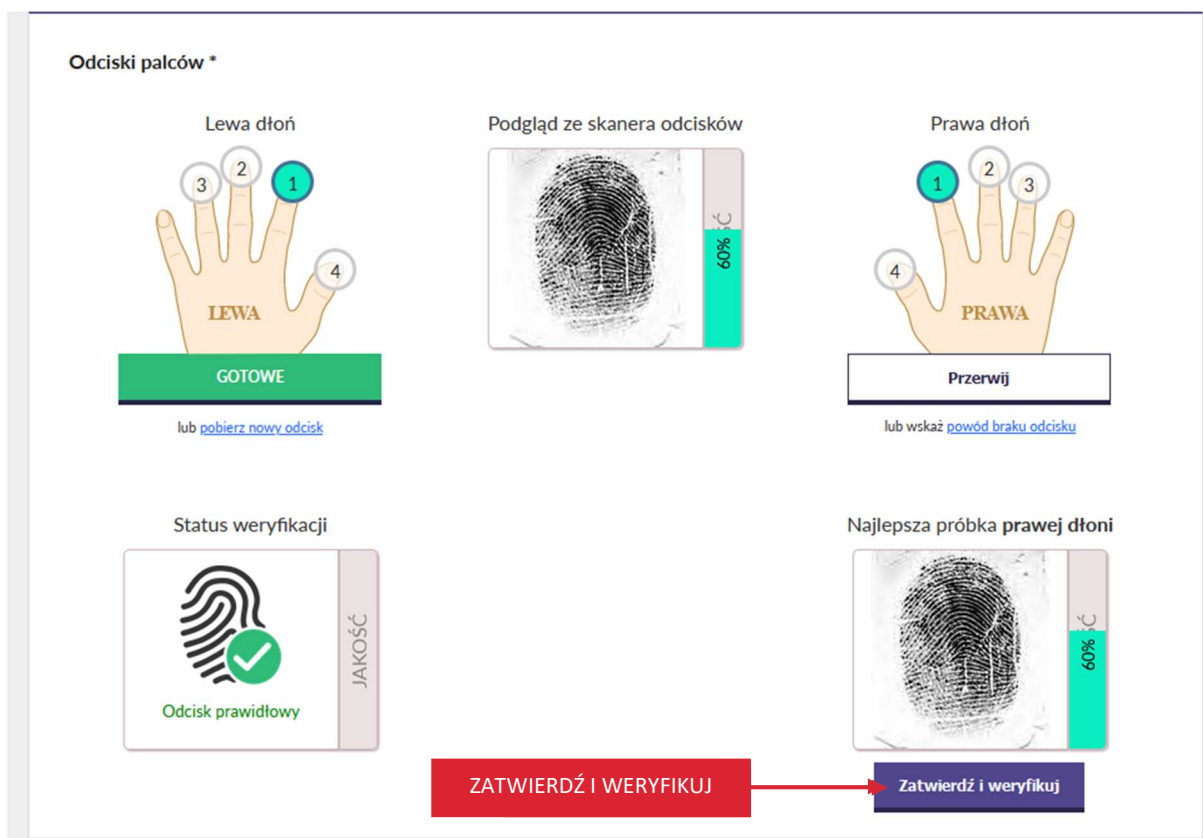
**Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR”**  
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

Jeżeli system wyświetli komunikat o zgodności próbek, a następnie prawidłowy status weryfikacji, to oznacza, że odcisk został pobrany poprawnie, a jakość próbki jest wystarczająca. Przejdź do zeskanowania odcisku palca drugiej dłoni, analogicznie jak pobranie odcisku z pierwszej dłoni.

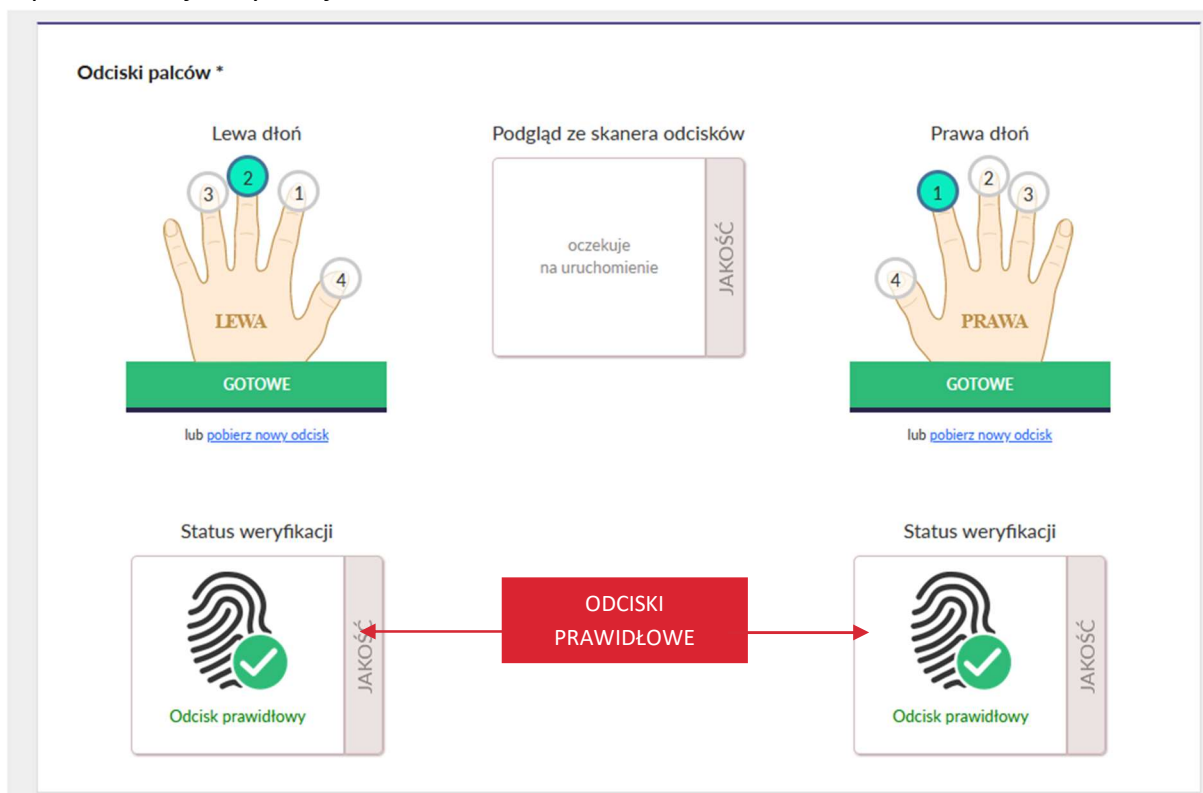


Aby pobrać odciski palców z drugiej dłoni kliknij przycisk „Zeskanuj odcisk” i poproś osobę o przyłożenie palca z drugiej dłoni do skanera. Następnie postępuj zgodnie z komunikatami na stronie. Gdy osoba przyłoży palec do czytnika, system oceni czy jakość próbki jest wystarczająca. Poproś osobę o podniesienie palca z czytnika, pojawi się przycisk „Zatwierdź i weryfikuj”, następnie poproś o ponowne przyłożenie tego samego palca do czytnika.

Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR”  
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA



Jeżeli pobranie odcisków przebiegnie prawidłowo, system wyświetli odpowiedni komunikat o prawidłowej weryfikacji.



Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR”  
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

Jeżeli jakość odcisku jest niewystarczająca, poproś o poprawienie ułożenia palca, podniesienie palca z czytnika i przyłożenie ponownie. W przypadku, gdy pobranie odcisku z zaznaczonego palca wskazującego, nie jest możliwe, wskaż w systemie drugi palec i poproś obywatela o przyłożenie go do czytnika linii papilarnych.

Odciski palców \*

**WSKAŹ DRUGI PALEC DO SKANOWANIA**

Lewa dłoń

**LEWA**

Przerwij

lub wskaż [powód braku odcisku](#)

Podgląd ze skanera odcisków

JAKOŚĆ

Trwa skanowanie lub jakość przyłożonego palca jest zbyt niska. Poproś o dociśnięcie palca lub poprawienie ułożenia palca.

Prawa dłoń

**PRAWA**

Zeskanuj odcisk

lub wskaż [powód braku odcisku](#)

Najlepsza próbka lewej dłoni

**BRAK ODCISKU**

JAKOŚĆ

Najlepsza próbka prawej dłoni

JAKOŚĆ

Jeżeli pobranie odcisku z żadnego palca jednej dłoni nie jest możliwe, wybierz powód braku odcisku. Zaznacz z jakiego powodu nie można pobrać odcisków, możesz wybrać albo powody medyczne lub niewystarczającą jakość próbki. Następnie przejdź do pobrania odcisku palca z drugiej dłoni.

Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR”  
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

**Odciski palców \***

Lewa dłoń

Wybierz, z jakiego powodu nie można pobrać odcisków

lub wróć do [pobierania odcisku](#)

Powody medyczne

Niewystarczająca jakość próbki

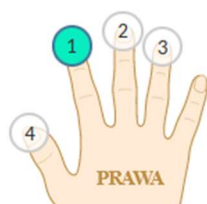
WSKAŻ POWÓD BRAKU ODCISKU

Podgląd ze skanera odcisków

oczekuje na uruchomienie

JAKOŚĆ

Prawa dłoń



**PRAWA**

Zeskanuj odcisk

lub wskaż [powód braku odcisku](#)

Najlepsza próbka prawej dłoni

oczekuje na uruchomienie

JAKOŚĆ

Zeskanowane odciski palców są zapisywane w systemie.

### 3.2 Proces skanowania zdjęcia i podpisu

Wybierz przycisk „Skanuj zdjęcie i podpis”, przejdź do edycji zdjęcia i zeskanowania podpisu.

Dodanie zdjęcia do wniosku Zamknij ✕

Zeskanuj zdjęcie i podpis z wniosku lub dodaj zdjęcie z pliku

*Minimalny rozmiar zdjęcia 492 x 633 px*

Anuluj

Dodaj zdjęcie

Skanuj zdjęcie i podpis

SKANUJ ZDJECIE I PODPIS

Wymagania co do rozmiaru i wytycznych dla fotografii są dokładnie określone w ustawie o dowodach osobistych. Proces skanowania zdjęcia odbywa się tak jak w przypadku wniosku o dowód, wymaga powiększenia siatki biometrycznej i wykadrowania zdjęcia, ustawienia jasności i kontrastu.

## Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR” INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

Dodanie zdjęcia do wniosku

Zamknij ✕

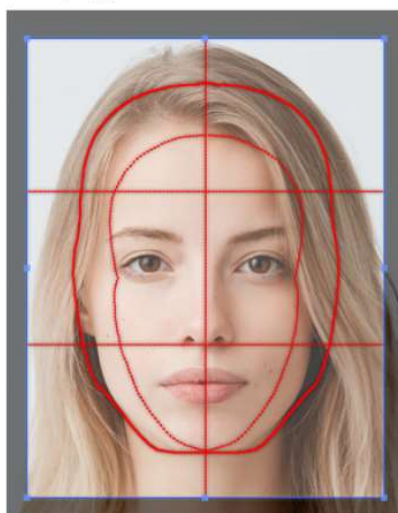
Skanuj zdjęcie i podpis

Edytuj dodane zdjęcie

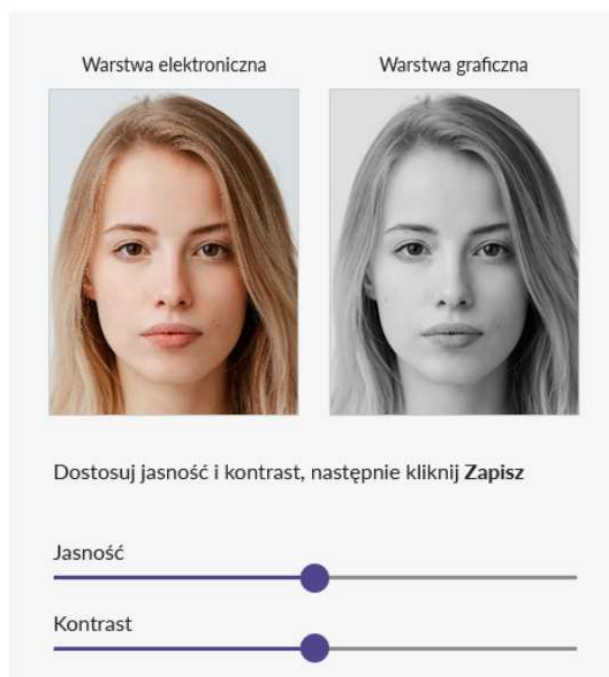
Dodaj inne zdjęcie

Skanuj zdjęcie

kobieta\_v2.jpg



Pozycjonuj



W tym procesie należy również zeskanować podpis z wniosku. Podpis na wniosku składa osoba, która ukończył 12 rok życia. Zeskanowany z wniosku podpis, widoczny w ramce po lewej stronie, dopasuj kursorem myszy i ustaw wielkość ramki w taki sposób, żeby całość podpisu znalazła się w ramce po prawej stronie. Pole skanowania należy wykadrować aby nie zawierało dodatkowych artefaktów np. fragmentów ramki, w której był składany podpis.

## Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR” INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

Edytuj dodany podpis

Skanuj podpis Wskaż przyczynę braku podpisu

The interface shows a signature on the left with blue selection handles. On the right, there is a 'Warstwa graficzna' (Graphic layer) preview, a 'Dostosuj jasność i kontrast podpisu' (Adjust signature brightness and contrast) section, and two sliders for 'Jasność' (Brightness) and 'Kontrast' (Contrast).

Sekcje *Zdjęcie* i *Podpis* będą zawierały czarno-białe zdjęcie i skan podpisu.

**Zdjęcie \***



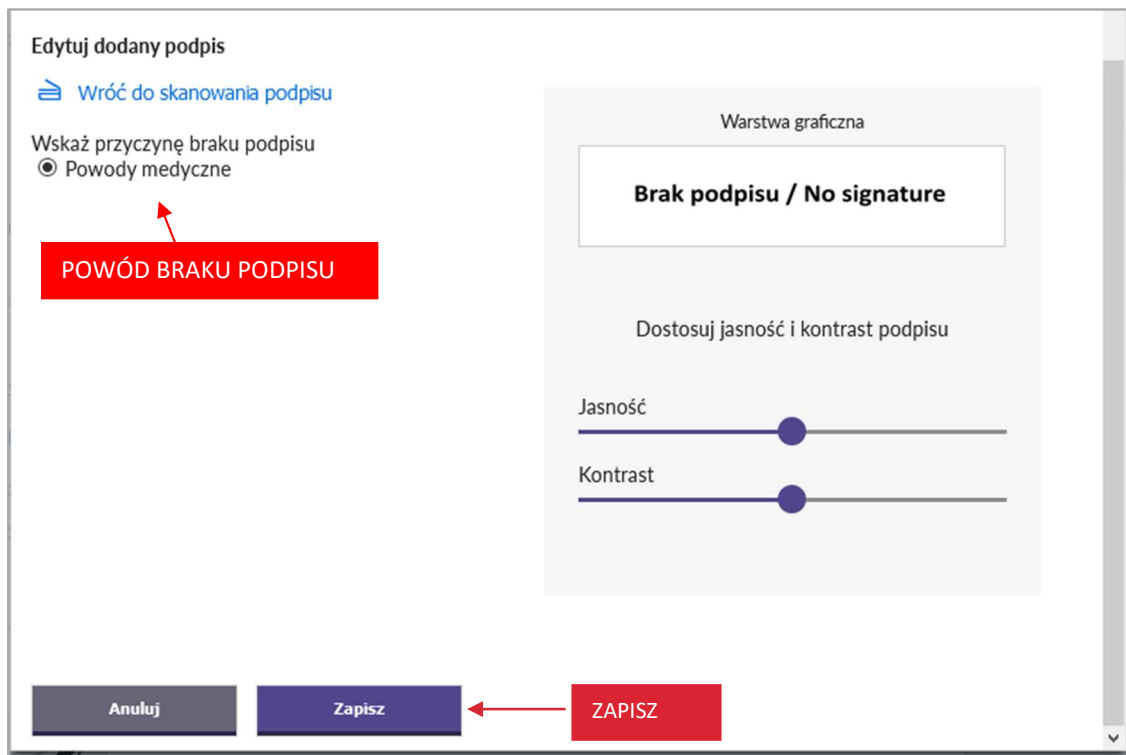
**Podpis**



W przypadku, gdy osoba nie ukończyła 12 roku życia nie składa podpisu na wniosku. Sekcja na dodanie zdjęcia nie zawiera pola na podpis, skanujesz tylko zdjęcie.

Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR”  
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

W przypadku, gdy osoba ukończyła 12 rok życia, ale fizycznie nie jest możliwe złożenie podpisu, wybierz funkcję „Wskaż przyczynę braku podpisu”. Zapisz zmiany i dalej proceduj wniosek.



Sekcja na podpis w tym wypadku, będzie zawierała informację „Brak podpisu/No signature”.



## 4 Rejestracja RDK i automatyczne potwierdzenie profilu zaufanego

Jeżeli wnioskodawca na wniosku podał

- 1) adres poczty elektronicznej,
- 2) numer telefonu komórkowego

oraz zaznaczył zgodę na wprowadzenie danych (adres poczty elektronicznej, numer telefonu komórkowego) do rejestru danych kontaktowych kliknij „Przełącz dane kontaktowe” i przejdź do RDK.



## Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR” INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

Nazwisko: drugi członek

Imię pierwsze ADSAD

Imię drugie

Nazwisko rodowe

Imię ojca

Imię matki

Nazwisko rodowe matki

Miejsce urodzenia DSADAD

Data urodzenia 01.01.2000

Wybrana osoba:  
SADAD  
ADSAD  
DSADAD  
00210106536

Wybrana akcja:  
WniosekUkr  
↓  
Ekran wniosku dla osoby o statusie UKR

RDK  
Brak danych kontaktowych w RDK

Przekazanie lub edycja danych kontaktowych wymaga przejścia do RDK. Przejście dalej spowoduje utratę niezapisanych danych.

Anuluj przekazanie

Przejdź

PRZEJDŹ

PRZEKAŹ DANE KONTAKTOWE

Wprowadź numer telefonu komórkowego i adres email. Dane te będą wykorzystane również do potwierdzenia profilu zaufanego. Numer telefonu musi być od polskiego operatora, którego wnioskodawca jest wyłącznym użytkownikiem a adres email, to adres z którego korzysta.

RDK Raporty

### Przekazanie danych kontaktowych

Numer PESEL 01210100186

Nazwisko TESTOWA

Imię pierwsze LENA

1. Wprowadzenie PIN 2. Potwierdzenie

Przekazanie numeru telefonu komórkowego

+48 Wpisz numer, dla PL: 9 cyfr

Przekazanie adresu e-mail

Wpisz adres, np.: nazwa@domena.com

Anuluj przekazanie

Podpisz przekazanie

WPROWADŹ DANE

Wprowadzenie numeru telefonu komórkowego i adresu email aktywuje przycisk „Podpisz przekazanie”

Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR”  
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

Wprowadzone dane należy potwierdzić kodami, które wnioskodawca otrzymał na podany numer telefonu i adres e-mail. Poproś go o te kody, wpisz w wyznaczone miejsce i potwierdź podane dane kontaktowe. Wnioskodawca może sam w ciągu 24 godzin potwierdzić te dane ale jeżeli nie potwierdzi numeru telefonu nie będziesz mógł od razu utworzyć profilu zaufanego.

Dane kontaktowe zostały potwierdzone. Teraz możesz utworzyć profil zaufany dla osoby o statusie UKR .

## Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR” INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

1. Wprowadzenie 2. Potwierdzenie

Numer telefonu komórkowego  
Został potwierdzony i wpisany do RDK

**Utwórz Profil Zaufany dla osoby o statusie UKR**

**UTWÓRZ PROFIL ZAUFANY**

Adres e-mail  
Został potwierdzony i wpisany do RDK

Profil Zaufany x

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| Numer PESEL          | 50010196679          |
| Imię pierwsze        | OLEG                 |
| Imię drugie          |                      |
| Nazwisko             | WASYLOW              |
| Adres e-mail         | [redacted]ka@...v.pl |
| Numer telefonu       | 48 [redacted]        |
| Login profil zaufany |                      |

**UTWÓRZ PZ**

**Utwórz PZ** **Wydrukuj potwierdzenie** **Zamknij**

Profil zaufany został pomyślnie utworzony. Na podany adres e-mail wnioskodawca otrzyma login, a na numer telefonu komórkowego jednorazowe hasło umożliwiające aktywację profilu zaufanego i ustalenie nowego hasła. Wydrukuj potwierdzenie utworzenia profilu zaufanego.

## Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR” INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

**Profil Zaufany** ✕

Numer PESEL: 50010196679

Imię pierwsze: OLEG

Imię drugie:

Nazwisko: WASYLOW

Adres e-mail: [redacted]@m.gov.pl

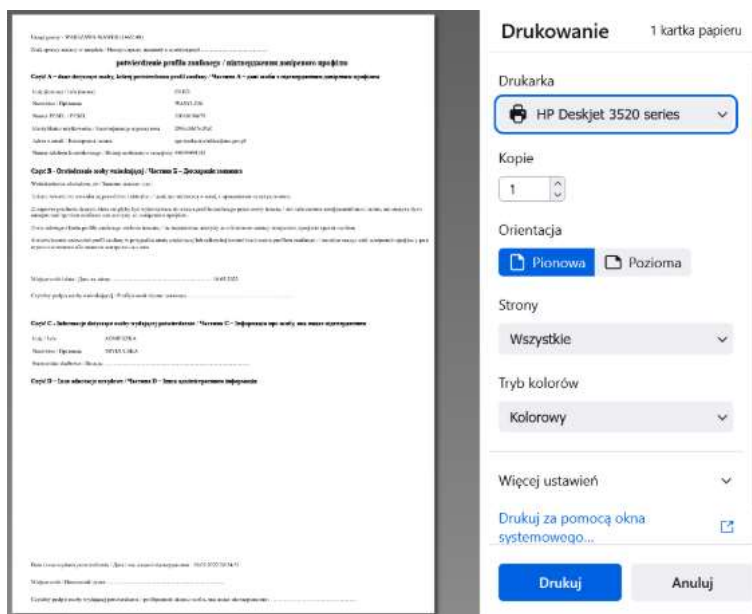
Numer telefonu: 48 [redacted]

Login profil zaufany: D9KcMd7rcPaZ

**WYDRUKUJ POTWIERDZENIE**

✓ Profil Zaufany został utworzony. Wydrukuj potwierdzenie dla obywatela

Utwórz PZ
Wydrukuj potwierdzenie
Zamknij



## 5 Przykładowe ukraińskie dokumenty

### 5.1 Paszport

#### Paszport 2003

- Data wprowadzenia do obiegu: **01.06.2003**
- Liczba stron: **32**
- Okres ważności: 10 lat z możliwością a przedłużenia o kolejne 10 lat
- Minimalny dopuszczalny wiek posiadacza: **18 lat** (Dla obywateli Ukrainy zamieszkałych za granicą 16 lat)

Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR”  
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA



okładka



### Ukraiński paszport wzór 2007

- Data wprowadzenia do obiegu: **01.01.2007**
- Liczba stron: **32**
- Minimalny wiek posiadacza **18 lat** (dla obywateli ukraińskich mieszkających za granicą - 16 lat)
- okres ważności: **10 lat** z możliwością przedłużenia o kolejne 10 lat





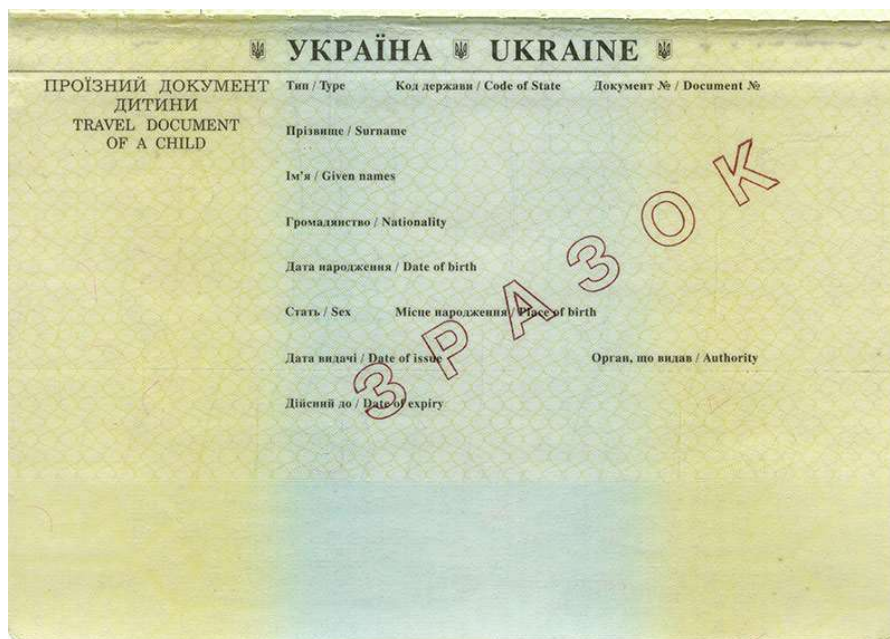




## Paszport dla dziecka



Okładka (miękką)



Strona z danymi personalnymi

## 5.2 dowód osobisty

### Ukraiński dowód osobisty

- Forma dokumentu – karta o wymiarach 86/54 mm (format polskiego dowodu osobistego).
- Dokument tożsamości wydawany obywatelom Ukrainy.
- Maksymalny łączny okres ważności – 30 lat.

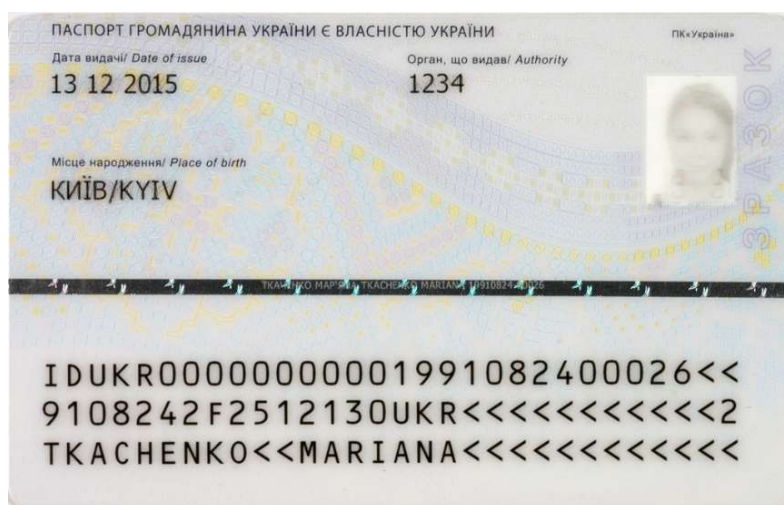
Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR”  
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA



Awers. Wersja bez biometrii



Awers. Wersja z biometrią.



rewers

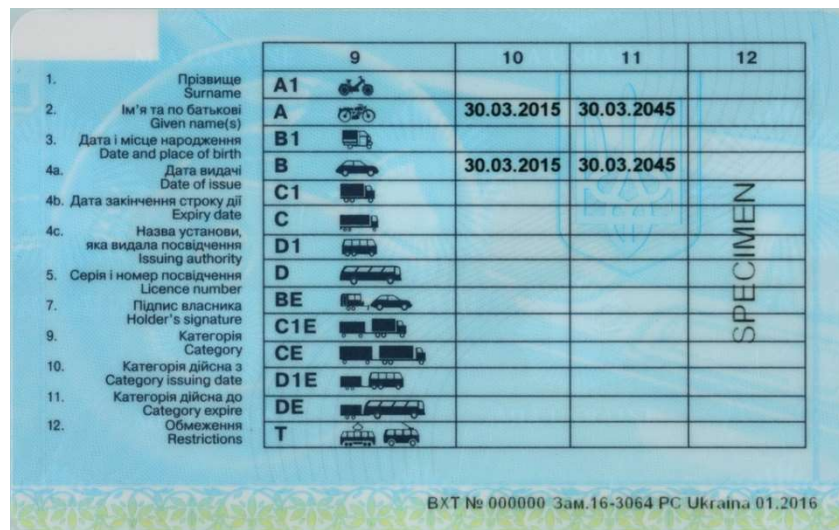
## 5.3 prawo jazdy

### Ukraińskie prawo jazdy

- Forma dokumentu – karta o wymiarach 86/54 mm (format polskiego dowodu osobistego).
- Dokument wydawany osobom legalnie przebywającym na terytorium Ukrainy.
- Dokument **stwierdza** tożsamość posiadacza na terytorium Ukrainy.
- Dokument **NIE** potwierdza obywatelstwa posiadacza dokumentu.
- Maksymalny łączny okres ważności – 30 lat.



Awers dokumentu.



Rewers dokumentu.

### Ukraińskie prawo jazdy wzór z 2005 r.

Informacje o dokumencie.

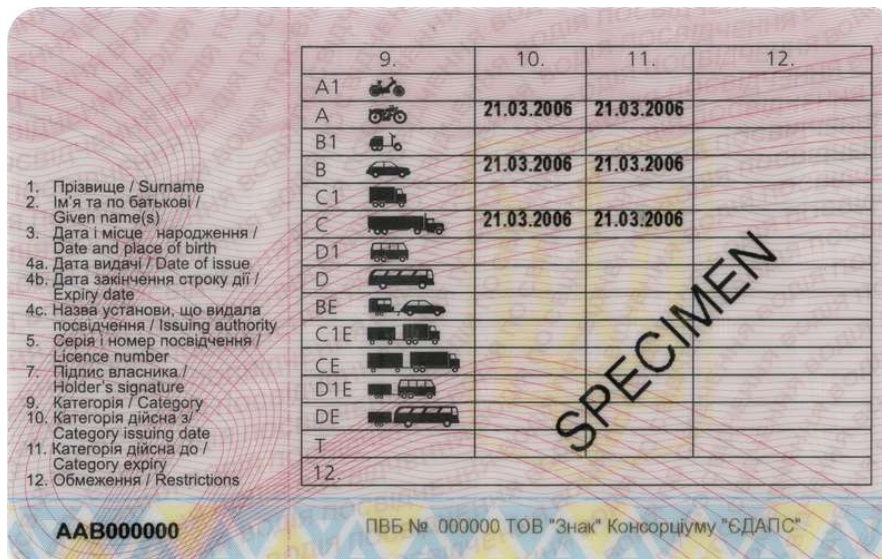
- Forma dokumentu – karta o wymiarach 86/54 mm (format polskiego dowodu osobistego).

Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR”  
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

- Dokument wydawany osobom legalnie przebywającym na terytorium Ukrainy.
- Dokument **stwierdza** tożsamość posiadacza na terytorium Ukrainy.
- Dokument **NIE** potwierdza obywatelstwa posiadacza dokumentu.
- Data wprowadzenia do obiegu 1.12.2005 r.



Awers dokumentu.



Rewers dokumentu.

### Ukraińskie prawo jazdy, laminowane

Informacje o dokumencie.

- Forma dokumentu – dokument na podłożu papierowym, laminowany.

Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR”  
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA



Awers dokumentu.



Rewers dokumentu

## 6 Wniosek o nadanie numeru PESEL w związku z konfliktem na Ukrainie



Rzeczpospolita  
Polska

PL/UKR

### Wniosek o nadanie numeru PESEL w związku z konfliktem na Ukrainie / Заява про присвоєння номера PESEL у зв'язку з конфліктом в Україні

**UWAGA!** Wniosek wypełnij tylko jeśli nie posiadasz zezwolenia na pobyt stały, zezwolenia na pobyt czasowy, zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej, statusu uchodźcy, ochrony uzupelniającej, zgody na pobyt tolerowany, nie złożyles wniosku o ochronę międzynarodową. / **УВАГА!** Заповнюйте заяву лише в тому випадку, якщо у вас немає дозволу на постійне перебування, дозволу на тимчасове перебування, дозволу на довгострокове перебування резидента Європейського Союзу, статусу біженця, додаткового захисту, дозволу на толерантне перебування, ви не подали та не хочете подавати заяву на міжнародний захист.

WYPEŁNIJ WIELKIMI LITERAMI W ALFABECIE ŁACIŃSKIM / Заповніть великими літерами латинського алфавіту

#### 1. Dane osoby, której ma zostać nadany numer PESEL / Дані про особу, якій присвоюється номер PESEL

Imię (imiona) / Ім'я (імена)

Nazwisko / Прізвище

Data urodzenia / Дата народження  -  -   
dd-mm-rrrr / dd-mm-rrrr

Miejsce urodzenia / Місце народження

Kraj urodzenia / Країна народження

Obywatelstwo / Громадянство  ukraińskie / українське  inne / інше

Płeć / Стать  kobieta / жінка  mężczyzna / чоловік

Data wjazdu na terytorium Polski / Дата в'їзду на територію Польщі  -  -   
dd-mm-rrrr / dd-mm-rrrr

Ukraiński numer ewidencyjny (ile osoba posiada) / Український реєстраційний номер (Запис №)

#### Dane rodziców osoby małoletniej / Дані про батьків малолітньої особи

Wypełnij, jeżeli wniosek dotyczy dziecka i dane rodziców wynikają z dokumentów. / Заповнюйте, якщо заява стосується дитини, і дані батьків вказані в документах.

Imię ojca (pierwsze) / Ім'я батька (перше)

Nazwisko ojca / Прізвище батька

Numer PESEL (o ile został nadany) / Номер PESEL (якщо був присвоєний)

Imię matki (pierwsze) / Ім'я матері (перше)

Nazwisko matki / Прізвище матері

Numer PESEL (o ile został nadany) / Номер PESEL (якщо був присвоєний)

#### 2. Dane osoby sprawującej faktyczną opiekę nad dzieckiem / Дані про особу, яка фактично здійснює опіку над дитиною

Imię (imiona) / Ім'я (імена)

Nazwisko / Прізвище

Data urodzenia / Дата народження  -  -   
dd-mm-rrrr / dd-mm-rrrr

Numer PESEL (o ile został nadany) / Номер PESEL (якщо був присвоєний)

Płeć / Стать  kobieta / жінка  mężczyzna / чоловік

Obywatelstwo / Громадянство

Oznaczenie dokumentu, na podstawie którego ustalono tożsamość / Позначення документа, на підставі якого встановлено особу

## Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR” INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

### Relacje osoby sprawującej faktyczną opiekę nad dzieckiem

- matka / матір     ojciec / батько     opiekun tymczasowy na podstawie orzeczenia polskiego sądu / тимчасовий опікун на підставі рішення польського суду  
 osoba sprawująca zastępczą opiekę nad dzieckiem na podstawie orzeczenia polskiego sądu / особа, яка здійснює патронажну опіку на підставі рішення польського суду  
 inna osoba sprawująca faktyczną opiekę nad dzieckiem np. siostra, babcia / інша особа, яка фактично здійснює опіку над дитиною, напр., сестра, бабуся

### 3. Dane kontaktowe wnioskodawcy oraz potwierdzenie Profilu Zaufanego / Контактні дані заявника і підтвердження довіреного профіля

- Wyrażam zgodę na przekazanie do rejestru danych kontaktowych imienia, nazwiska, numeru PESEL, potwierdzenie Profilu Zaufanego oraz: / Даю згоду на передачу в реєстр контактних даних імені, прізвища, номера PESEL, підтвердження довіреного профіля, а також:

Numeru telefonu / Номер телефона

*ⓘ Nie wypełniaj, jeżeli wniosek dotyczy dziecka. / Не заповнюється, коли заява стосується дитини.*

Adresu poczty elektronicznej / Адреса електронної пошти

*ⓘ Nie wypełniaj, jeżeli wniosek dotyczy dziecka. / Не заповнюється, коли заява стосується дитини.*

#### 4. Fotografia osoby, której ma zostać nadany numer PESEL / Фотографія особи, якій присвоюється номер PESEL

miejsce  
na fotografię  
35 x 45 mm

miejsce  
dla foto  
35 x 45 mm

Do wniosku dołącz jedną fotografię. / Додайте до заяви одну фотографію.

### 5. Oświadczenie, podpis / Підтвердження, підпис

- Na terytorium Polski wjechałem bezpośrednio z terytorium Ukrainy / Я в'їхав на територію Польщі безпосередньо з території України  
 Jestem małżonkiem obywatela Ukrainy i nie posiadam obywatelstwa ukraińskiego / Я є дружиною/чоловіком громадянина України і не маю українського громадянства

Jeśli ktoś podaje nieprawdę lub zataja prawdę we wniosku, podlega karze pozbawienia wolności od 6 miesięcy do 8 lat. Jestem świadomy/świadoma odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia. Oświadczam, że powyższe dane są prawdziwe.

Podstawa prawna: art. 233 § 1 w związku z § 6 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny /

У разі надання будь-ким неправдивих відомостей або приховування істини у заяві, такий підлягає покаранню у вигляді позбавлення волі на строк від 6 місяців до 8 років. Я поінформований про кримінальну відповідальність за подання свідомо неправдивої інформації. Я заявляю, що наведені вище дані відповідають дійсності. Правова основа: ст. 233 § 1 згідно з § 6 Закону від 6 червня 1997 р. – Кримінальний кодекс

Miejscowość / Місце

Data / Дата  -  -

*ⓘ dd-mm-rrrr / dd-mm-rrrr*

*ⓘ Składa osoba, która ukończyła 12 lat - podpis nie może dotykać ani przecinać ramki. / Подає особа, віком старша за 12 років - підпис не може торкатися чи переходити за межі рамки.*

Własnoręczny czytelny podpis wnioskodawcy /  
Власноручний розбірливий підпис заявника

Własnoręczny podpis osoby ubiegającej się o nadanie numeru PESEL /  
Власноручний підпис особи, яка клопоче про присвоєння номера PESEL

### Adnotacje urzędowe (wypełnia urzędnik) / Офіційні примітки (заповнює офіційна особа)

Wynik weryfikacji z rejestrem obywateli Ukrainy prowadzonym przez Straż Graniczną. /  
Результати звірки з реєстром громадян України Прикордонної служби України

Sposób ustalenia tożsamości osoby ubiegającej się o nadanie numeru PESEL /  
Спосіб встановлення особи, яка клопоче про присвоєння номера PESEL

Odciski palców / Відбитки пальців  pobrano odciski palców / взято відбитки пальців  nie pobrano odcisków palców / не взято відбитки пальців

Adnotacje /  
Примітки

## 7 Zasady transliteracji i pisowni

Zasady transliteracji imion i nazwisk obywateli Ukrainy określa [decyzja nr 265 Komendanta Głównego Straży Granicznej Z Dnia 12 Listopada 2007 R. w sprawie określenia zasad transliteracji](#)

Z transliteracji skorzystaj wtedy kiedy obywatel Ukrainy posłuży się dokumentem do potwierdzenia tożsamości, który nie zawiera zapisu w alfabecie łacińskim np. akt urodzenia. Nie wymagaj przedłożenia tłumaczeń dokumentów.

### ZAŁĄCZNIK Nr 1

Tablica transliteracyjna alfabetu rosyjskiego

| Lp. | Litery alfabetu rosyjskiego |              | Transliteracja na alfabet łaciński |              | Uwagi    |
|-----|-----------------------------|--------------|------------------------------------|--------------|----------|
|     | Wielka litera               | Miała litera | Wielka litera                      | Miała litera |          |
| 1.  | А                           | а            | A                                  | a            |          |
| 2.  | Б                           | б            | B                                  | b            |          |
| 3.  | В                           | в            | V                                  | v            |          |
| 4.  | Г                           | г            | G                                  | g            |          |
| 5.  | Д                           | д            | D                                  | d            |          |
| 6.  | Е                           | е            | E                                  | e            |          |
| 7.  | Ё                           | ё            | YO                                 | yo           |          |
| 8.  | Ж                           | ж            | ZH                                 | zh           |          |
| 9.  | З                           | з            | Z                                  | z            |          |
| 10. | И                           | и            | I                                  | i            |          |
| 11. | Й                           | й            | Y                                  | y            | 1)       |
| 12. | К                           | к            | K                                  | k            |          |
| 13. | Л                           | л            | L                                  | l            |          |
| 14. | М                           | м            | M                                  | m            |          |
| 15. | Н                           | н            | N                                  | n            |          |
| 16. | О                           | о            | O                                  | o            |          |
| 17. | П                           | п            | P                                  | p            |          |
| 18. | Р                           | р            | R                                  | r            |          |
| 19. | С                           | с            | S                                  | s            |          |
| 20. | Т                           | т            | T                                  | t            |          |
| 21. | У                           | у            | U                                  | u            |          |
| 22. | Ф                           | ф            | F                                  | f            |          |
| 23. | Х                           | х            | KH                                 | kh           |          |
| 24. | Ц                           | ц            | TS                                 | ts           |          |
| 25. | Ч                           | ч            | CH                                 | ch           |          |
| 26. | Ш                           | ш            | SH                                 | sh           |          |
| 27. | Щ                           | щ            | SHCH                               | shch         |          |
| 28. | Ъ                           | ъ            | -                                  | -            | pomijamy |



|     |   |   |    |    |                 |
|-----|---|---|----|----|-----------------|
| 29. | Ы | ы | Y  | y  |                 |
| 30. | Ь | ь | -  | -  | <b>pomijamy</b> |
| 31. | Э | э | E  | e  |                 |
| 32. | Ю | ю | YU | yu |                 |
| 33. | Я | я | YA | ya | <b>2)</b>       |

1) w przypadku, gdy litery [ий] występują łącznie na końcu wyrazu, wtedy dokonujemy transliteracji na [Y]

2) w przypadku, gdy litery [ия] występują łącznie, wtedy dokonujemy transliteracji na [IA]

## ZAŁĄCZNIK Nr 2

### Tablica transliteracyjna alfabetu ukraińskiego

| Lp. | Litery alfabetu ukraińskiego |             | Transliteracja na alfabet łaciński |             | Uwagi |
|-----|------------------------------|-------------|------------------------------------|-------------|-------|
|     | Wielka litera                | Mała litera | Wielka litera                      | Mała litera |       |
| 1.  | А                            | а           | A                                  | a           |       |
| 2.  | Б                            | б           | B                                  | b           |       |
| 3.  | В                            | в           | V                                  | v           |       |
| 4.  | Г                            | г           | H                                  | h           |       |
| 5.  | Ґ                            | ґ           | G                                  | g           |       |
| 6.  | Д                            | д           | D                                  | d           |       |
| 7.  | Е                            | е           | E                                  | e           |       |
| 8.  | Є                            | є           | YE/IE                              | ye/ie       | 1)    |
| 9.  | Ж                            | ж           | ZH                                 | zh          |       |
| 10. | З                            | з           | Z                                  | z           |       |
| 11. | И                            | и           | Y                                  | y           |       |
| 12. | І                            | і           | I                                  | i           |       |
| 13. | Ї                            | ї           | YI/I                               | yi/i        | 2)    |
| 14. | Й                            | й           | Y/I                                | y/i         | 3)    |
| 15. | К                            | к           | K                                  | k           |       |
| 16. | Л                            | л           | L                                  | l           |       |
| 17. | М                            | м           | M                                  | m           |       |
| 18. | Н                            | н           | N                                  | n           |       |
| 19. | О                            | о           | O                                  | o           |       |
| 20. | П                            | п           | P                                  | p           |       |
| 21. | Р                            | р           | R                                  | r           |       |
| 22. | С                            | с           | S                                  | s           |       |
| 23. | Т                            | т           | T                                  | t           |       |
| 24. | У                            | у           | U                                  | u           |       |
| 25. | Ф                            | ф           | F                                  | f           |       |
| 26. | Х                            | х           | KH                                 | kh          |       |
| 27. | Ц                            | ц           | TS                                 | ts          |       |

Proces rejestracji obywatela Ukrainy o statusie cudzoziemca „UKR”

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

|     |   |   |       |       |                 |
|-----|---|---|-------|-------|-----------------|
| 28. | Ч | ц | CH    | ch    |                 |
| 29. | Ш | ш | SH    | sh    |                 |
| 30. | Щ | щ | SHCH  | shch  |                 |
| 31. | Ь | ь | -     | -     | <b>pomijamy</b> |
| 32. | Ю | ю | YU/IU | yu/iu | <b>4)</b>       |
| 33. | Я | я | YA/IA | ya/ia | <b>5)</b>       |

<sup>1)</sup> [YE] w przypadku, gdy znak występuje na początku wyrazu, [IE] w pozostałych przypadkach

<sup>2)</sup> [YI] w przypadku, gdy znak występuje na początku wyrazu, [I] w pozostałych przypadkach

<sup>3)</sup> [Y] w przypadku, gdy znak występuje na początku wyrazu, [I] w pozostałych przypadkach

<sup>4)</sup> [YU] w przypadku, gdy znak występuje na początku wyrazu, [IU] w pozostałych przypadkach

<sup>5)</sup> [YA] w przypadku, gdy znak występuje na początku wyrazu, [IA] w pozostałych przypadkach